

The Divine Plan

The Journey to Paradise

神聖計畫

天堂之旅



The Universe is a Vast University
With Trillions of Inhabitants

宇宙是一所浩瀚的大學，有著數以萬億計的居住者



There Is Life After Death

死後還有生命



The Only Requirement Is Humility and Curiosity

唯一的要求是謙遜和好奇



The Grand Universe

Our Map

大宇宙

我們的地圖



The Ascent to Paradise

From Biological Evolutionary Mortals
To Divine Spirits of Perfected Being

天堂揚升之旅

從生物進化性的凡人
到完美化存在的神性之靈



Humans possesses the lowest type of personality;
God, the highest, even supreme, ultimate, and absolute. (1:6.3)

人類擁有最低類型的人格；神則擁有最高的，
甚至是至高的、終極的和絕對的人格。 (1:6.3)





Heaven is a peaceful place
Where our souls live forever
Where them we loved and lost
Are all there together
A place that has the answers
To all the questions that we had
Where no one is ever in pain
And no one is ever sad
A place of peace a beauty
A place of joy and laughter
A place we will call our home

天堂是一個寧靜的地方
我們的靈魂永遠生活在那裡
我們曾經愛過並失去的人們
都在那裡團聚
一個有答案的地方
對於我們所有的問題
在那裡沒有人受苦
沒有人悲傷
一個和平美麗的地方
一個充滿歡樂和歡笑的地方
一個我們將稱之為家的地方

Journey to Paradise

The Path

天堂之旅 路徑



Journey to Paradise

The Local Universe, Nebadon

天堂之旅

地方宇宙，內巴頓

Superuniverses, Orvonton (超級宇宙, 奧溫頓)	7
Major Sectors, Splandon (較大扇區, 斯普蘭頓)	70
Minor Sectors, Ensa (較小扇區, 恩薩)	7,000
Local Universes, Nebadon (地方宇宙, 內巴頓)	700,000
Constellations, Norlatiadek (星座, 諾拉歇德)	70,000,000
Local Systems, Satania (地方系統, 撒旦尼亞)	7,000,000,000
Inhabitable Planets, Urantia (可居住行星, 玉苒廈)	7,000,000,000,000

The Transcendent Goal 卓越目標

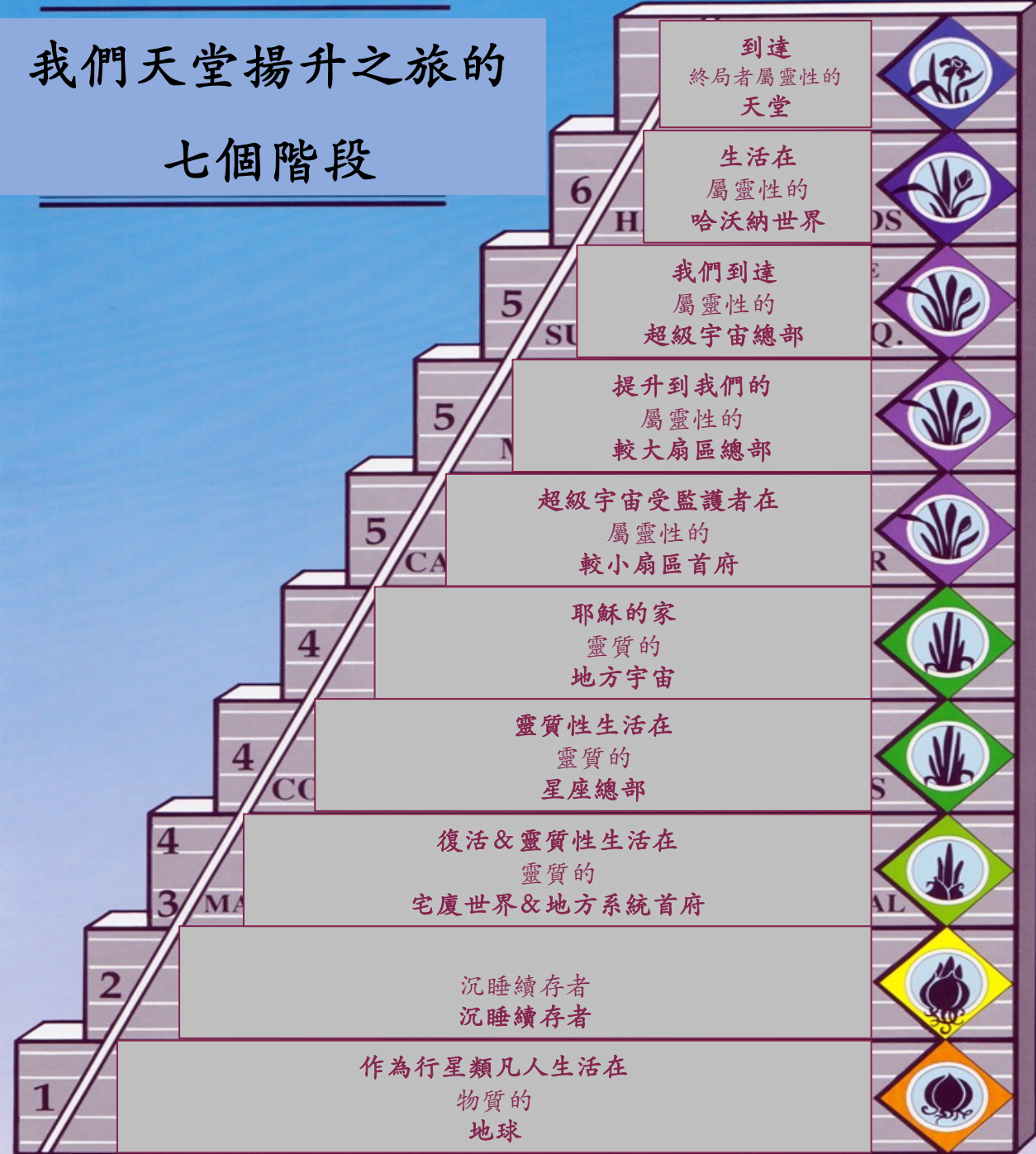
“The transcendent goal of the children of time is to find the eternal God, to comprehend the divine nature, to recognize the Universal Father. God-knowing creatures have only one supreme ambition, just one consuming desire, and that is *to become, as they are in their spheres, like him as he is in his Paradise perfection of personality and in his universal sphere of righteous supremacy.*” (1:0.3)

「時間類子女的卓越目標，是去發現永恆之神，去領悟神之本質，去認知萬有之父。知曉神的受造物們只有一個至高抱負，就一個強烈願望，那就是，如同他處於其天堂人格的完美中並處於其正直無上的宇宙領域中一樣，在其所處的領域中變得像他一樣。」(1:0.3)



The Seven Stages of our Ascension to Paradise

我們天堂揚升之旅的 七個階段



The Divine Perfection Plans (7:4)

神聖完美計畫(7:4)

“This divine plan of perfection attainment embraces three unique, though marvelously correlated, enterprises of universal adventure:
這個完美達成的神聖計劃，包括三個獨特然而却又絕妙相關的宇宙冒險事業：

1) **The Plan of Progressive Attainment:** This is the **Universal Father's** plan of evolutionary ascension... This provision for upstepping the creatures of time involves the Father's bestowal of the Thought Adjusters and the endowing of material creatures with the prerogatives of personality.

1) 漸進性達成計劃: 這是萬有之父的進化性揚升計劃，…這一提升時間類受造物的規定，牽涉了父的思想調整者之贈與以及對物質性受造物的人格特權之賦予。

2) **The Bestowal Plan:** This is the proposal of the **Eternal Son** and consists of his bestowal of the Sons of God upon the evolutionary creations... to incarnate and make real, the love of the Father and the mercy of the Son to the creatures of all universes.

2) 贈與計劃: 這是永恆之子的提議，包含其將神之衆子贈與到進化性造物上，…化身並向所有宇宙的受造物們兌現父之慈愛與子之仁慈。

3) **The Plan of Mercy Ministry:** The **Infinite Spirit** puts into operation the tremendous and universal enterprise of mercy ministry, with all the personalities of the Infinite Spirit, including Angels.

3) 仁慈侍奉計劃: 無限之靈與包括天使在內的無限之靈所屬的所有人格體一起，投入運作這一巨大而又普遍的仁慈侍奉事業。

*“By Faith you are justified;
By Faith you are saved;
And by this same Faith are you eternally advanced...”* (1682:5, 150:5-3)

你會因信稱義；你會因信得救；並因這同樣的信仰，你永遠前進… (1682:5,150:5-3)



A Very Interesting Question

一個非常有趣的問題

And, What is Faith?

什麼是信仰？

A Topic for Another Day!

這是改天的話題！

Seven Truths From The Urantia Book

來自《玉苒廈之書》的七個真理

1) **God is a Person** and is the greatest experience in all human existence.

Every person can experience God and God's Unconditional LOVE

because ALL are the children of the **Universal Father**. (Papers 1-5)

1) **神是一個人格**，他是所有人類存在中最偉大的體驗。

每個人都能體驗神和神的無條件的愛，因為所有人都是萬有之父的子女。

2) We are all Brothers & Sisters in the **Universal Family of God**. (Papers 1-5)

2) 我們都是**神的宇宙家庭**中的兄弟姐妹。

3) We will receive **Eternal Life** (Papers 40, 47, 48, 112) If we have faith-trust in the goodness of God.

3) 我們將獲得**永恆的生命**。如果我們對神之善擁有信仰與信任。

4) **LOVE** is the Greatest of all Values. (Papers 100-103)

4) **愛**是所有價值中最偉大的。

5) **God Indwells** each of us, with that Unconditional LOVE. (Papers 107-111)

5) **神**帶著那無條件的愛，**內駐於**我們每個人之中。

6) Every person has a Unique and Eternal Purpose, the **Will of God**.

6) 每個人都擁有一個獨特而又永恆的目的，即**神之意志**。

7) The Eternal Quest is for **Perfection**, becoming more like God. (Papers 1, 196)

7) 永恆的追尋是為了**完美**，變得更像神一樣。

Stage Three: Mansion World Students

第三階段：宅廈世界學習者

All surviving mortals who reawaken on the mansion worlds belong to this class... the physical body has returned to dust. The seraphim of assignment sponsors the new body, the morontia form, as the new life vehicle for the immortal soul and for the indwelling of the returned Thought Adjuster. The Adjuster is the custodian of the spirit transcript of the mind of the sleeping survivor. That assigned seraphim is the keeper of the surviving identity - the immortal soul - as far as it has evolved.

所有在宅廈世界中醒來的續存凡人都屬於這一類……肉體已經歸於塵土。受指派的熾天使會贊助新的身體，即靈質性形體，作為不朽靈魂的新生命載具，也讓重回的思想調整者內駐。調整者是沉睡續存者心智中靈性副本的監護者。受指派的熾天使依據該續存本體已進化程度，擔任這個續存本體——即不朽靈魂——的保管者。

The divine mystery consists in the inherent difference which exists between the finite and the infinite, the temporal and the eternal, the time-space creature and the Universal Creator, the material and the spiritual, the imperfection of man and the perfection of Paradise Deity. The God of universal love unfailingly manifests himself to every one of his creatures up to the fullness of that creature's capacity to spiritually grasp the qualities of divine truth, beauty, and goodness. (1:4.5)

神的奧秘在於固有差異，它存在於有限與無限、短暫與永恆、時空受造物與萬有造物主、物質與靈性、人之不完美與天堂神靈的完美之間。博愛的神可靠不渝地向他的每一個受造物顯示自身，直至該受造物在靈性上具有充分掌握神性真、美、善品質的能力。
(1:4.5)



The myriads of planetary systems were all made to be eventually inhabited by many different types of intelligent creatures, beings who could know God, receive the divine affection, and love him in return. The universe of universes is the work of God and the dwelling place of his diverse creatures. “God created the heavens and formed the earth; he established the Universe and created this world not in vain; he formed it to be inhabited.” (1:0.2)

無數行星系統被創造，最終都是爲了被許多不同類型的智能受造物、即能知曉神、接受神的慈愛並以愛回報神的衆生所居住。由衆多宇宙組成的宇宙是神的傑作，也是他多樣受造物的棲身之所。“神創造了諸天，塑造了大地；他建立了宇宙，且創造了這個世界，並非平白無故；他塑造它以供居住。” (1:0.2)



The enlightened worlds all recognize and worship the Universal Father, the eternal maker and infinite upholder of all creation. The will creatures of universe upon universe have embarked upon the long, long Paradise journey, the fascinating struggle of the eternal adventure of attaining God the Father. The transcendent goal of the children of time is to find the eternal God, to comprehend the divine nature, to recognize the Universal Father. God-knowing creatures have only one supreme ambition, just one consuming desire, and that is to become, as they are in their spheres, like him as he is in his Paradise perfection. (1:0.3)

受啟蒙的世界都承認和崇拜萬有之父，即所有造物的永恒創造者和無限支撐者。一個又一個宇宙的意志受造物開啓了漫長的天堂之旅，一場極具吸引力的、臻至上父的永恒冒險奮鬥之旅。時間之子的卓越目標，是去發現永恒之神，去理解神之本質，去認出萬有之父。知曉神的受造物們只有一個至高抱負，就一個強烈願望，那就是，當他們在其所處領域中時，能變得如同他一樣地處於其天堂人格的完美中。
(1:0.3)



Stage Four: Morontia Progressors

Jerusem The System Capital 耶路瑟姆系統總部

Jerusem, the headquarters of your local system of Satania, has its seven worlds of transition culture, each of which is encircled by seven satellites, among which are the seven mansion worlds of morontia detention, man's first postmortal residence. As the term heaven has been used on Urantia, it has sometimes meant these seven mansion worlds, the first mansion world being denominated the first heaven, and so on to the seventh. (15:7.5)

耶路瑟姆，即你們撒旦尼亞地方系統的總部，它擁有七個過渡性教化世界，其中每一個都被七個衛星所環繞，其中有七個用於靈質性滯留的宅廈世界，亦即人類死後的第一個居所。由於天國這個詞已在玉苒廈上被使用了，它通常指的是這七個宅廈世界，第一宅廈世界被稱為第一天國，依此類推直至第七天國。



Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

In Stage Four we take up residence on Jerusem, the capital of the local system. By this stage we will emerge as well balanced, educated, and socially adjusted morontia beings. On Jerusem, we shall have joys and challenges, like in every previous stage. **The journey to Paradise is one of growth and adventure.** What sustains each of us is the Unconditional Love of God, that Indwells every person, and the joy of the accumulated relationships that evolve over time. We shall remember and reconnect with earthly companions as we ascend.

在第四階段，我們在地方系統的首府耶路瑟姆上居住。到這個階段，我們將以平衡的、受教育的，且適應社會的靈質性存有的樣貌呈現。在耶路瑟姆，我們將有喜悅也有挑戰，就像之前的每個階段一樣。**通往天堂的旅程是成長和冒險的旅程。**支撐我們每個人的是內住於每個人之中的神之無條件的愛，以及隨著時間發展出關係的累積而帶來之喜樂。當我們揚升時，我們將記得塵世的同伴並與其重新建立聯結。

From Jerusem, System Capital, to Edentia, Constellation Capital, to Salvington, Local Universe Capital, to Uversa, Superuniverse Capital, to Havona, to Paradise!

從耶路瑟姆--系統首府，到伊甸廈--星座首府，到薩爾文頓--地方宇宙首府，到尤沃薩--超級宇宙首府，再到哈沃納，最後到天堂。



Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

After graduation from the mansion worlds and the local system capital, we are transported to the splendor of the **constellation headquarters**. Our Constellation, Norlatiadek, is comprised of one hundred local systems, made up of nearly one hundred thousand inhabited planets.

Edentia, our constellation capital, is at the center of 771 architectural worlds. These worlds abound in glorious material creation, morontia life, and spiritual grandeur. Here, extensive highlands, sparkling lakes, and vast botanical gardens color the landscape.

從宅廈世界和地方系統首府畢業後，我們被運送到輝煌的星座總部。我們的諾拉歇德星座，由一百個地方系統、近十萬顆有居住者的行星所組成。

我們的星座首府伊甸廈，位於771個建造性世界的中心。這些世界充滿了榮光的物質造物、靈質性的生命和靈性的莊嚴。在這裡，有一望無際的高地、波光粼粼的湖泊，還有廣闊的植物花園為景觀添色。

Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

Our planet, Urantia, is commonly referred to as 606 of Satania (our System) in Norlatiadek (our Constellation) of Nebadon (our Local Universe), meaning the six hundred sixth inhabited world in the local system of Satania.... Constellations are the primary divisions of a local universe.

我們的星球玉苒廈通常被稱為是內巴頓（我們地方宇宙）中的諾拉歇德（我們的星座）中的撒旦尼亞（我們的系統）所屬的606號，意思是撒旦尼亞地方系統中的第六百零六個有居住者的世界…星座是一個地方宇宙下的首類分區。

Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

”Throughout your sojourn on the system worlds (Mansion Worlds) you were evolving from a near-animal to a morontia creature; you were more material than spiritual. On Salvington (**Local Universe Capital**) spheres you will be evolving from a morontia being to the status of a true spirit; you will be more spiritual than material. On Edentia (**Constellation Capital**), ascenders are midway between their former and future estates...”

「在系統世界（宅廈世界）的逗留期間，你從一個近似動物的受造物進化為一個靈質性受造物；你仍然是物質性的多於靈性的。在薩爾文頓（地方宇宙首府）的天體上，你將從一個靈質性存有進化到真正的屬靈地位；你將是靈性的多於物質性的。在伊甸廈（星座首府）——提升者則處於他們之前與未來身份的中間——

Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

The training worlds present a major challenge for our now more integrated and individualized personalities. Here, growth is focused more on group activities and group ethics. Here we develop relationships with ascendent mortals from thousands of other planets. Working harmoniously with so many different kinds of beings requires growth in patience, social graces, tolerance, and spiritual acceptance. Our primary learning is teamwork, and growth in our relationship with our Thought Adjuster.

培訓世界對我們現在變得更加整合和個別化的人格體提出了重大挑戰。在這裡，會更集中在群體活動和群體倫理上有所成長。在這裡，我們與來自數千個其它星球的揚升凡人建立關係。與如此多不同類型的存有和諧相處，需要耐心、社交禮儀、寬容和靈性接納。我們的主要學習是團隊合作，以及與我們的思想調整者關係的成長。

Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

“If you enjoy the flowers, shrubs, and trees of Urantia, then will you feast your eyes upon the botanical beauty and floral grandeur of the supernal gardens of Edentia... it is beyond my powers of description to undertake to convey to the mortal mind an adequate concept of these beauties of the heavenly worlds.”

「如果你喜歡玉苒廈的花草樹木，那麼伊甸廈天上花園的植物美景和花卉壯麗將使你大飽眼福… 試圖將天界這些美景以一種適當概念傳達給凡人心智，已超出了我的描述能力範圍。」

Stage Four: Morontia Progressors, The Gardens Buchard Gardens (布查德花園)



Stage Four: Morontia Progressors, The Gardens

Nitobe Gardens (新渡戸花園)



Stage Four: Morontia Progressors, The Gardens

Suzhou Gardens (蘇州園林)



Stage Four: Morontia Progressors, The Gardens

Boulder City, Buddha Garden (波德市, 佛陀花園)



Stage Four: Morontia Progressors, The Gardens

Boulder City, Heavenly Garden (波德市, 天堂花園)



Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

When we are ready to leave the marvels of the Constellation Worlds, our sojourn will become a treasured memory. We now move to inhabit the capital of our Local Universe, the bright and shining worlds of Salvington. Here we will meet the Creator Son, Michael of Nebadon, known to us as Jesus, the ruler of our local universe.

當我們準備離開星座世界的奇跡事物時，我們的旅居將成為珍貴的回憶。我們現在移居到我們地方宇宙的首府，明亮閃耀的薩爾文頓眾世界。在這裡，我們將遇見造物之子，內巴頓的邁克爾，我們稱之為耶穌，亦即我們地方宇宙的支配者。

Jesus, Transfiguration With Father Melchizedek & Gabriel (158:1.0)

耶穌，顯聖容
與父者麥基洗德和加百列



Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

After gaining residence on the first university world of Salvington, we are instructed about the knowledge adventure that awaits us. First, there will be a review of the past journey. This summary concludes on the sixth world, where *our experiences will be correlated in a meaningful way.*

在薩爾文頓（地方宇宙首府）的第一個大學世界獲得居住權後，我們被告知等待我們的知識冒險。首先，將對過去的旅程進行回顧。這個總結會在第六個世界結束，在那裡我們的經歷將以一種有意義的方式相互關聯起來。

Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

Before graduation to Salvington, we will be trained in a wide range of practical skills and knowledge. Beyond general training, we will enroll in higher education specialties that could be likened to physics, ethics, communication, and the arts. Intensive training will also be offered in fields such as representative government, political science, management, and the life sciences. Instruction in philosophy and history will help us integrate our newly learned insights. In all matters, we teach what we learn.

在畢業前往薩爾文頓之前，我們將接受廣泛的實用技能和知識的培訓。除了一般培訓之外，我們還將參加可比作物理、倫理、傳播和藝術的高等教育專業。還將在代議制政府、政治學、管理學和生命科學等領域接受密集培訓。在哲學和歷史上的教導將幫助我們整合我們新學到的見解。最重要的是，我們也將教導我們所學到的。

Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

Here on Salvington we will experience a new spiritualization process. Here we take up long term residency until we are ready for spirit status and Stage Five of our journey to Paradise. Now we begin the superuniverse stage of our evolutionary training adventure. We depart from the local universe of Nebadon to the capital cluster of the minor sector, **Ensa**.

在薩爾文頓上，我們將經歷一個新的靈性化過程。我們在這裡長期居住，直到我們為屬靈性地位和我們天堂之旅的第五階段做好準備。現在我們開始我們超級宇宙階段的進化培訓冒險。我們從內巴頓地方宇宙出發，前往較小扇區的首府星群，恩薩。

Stage Four: Morontia Progressors,
The Companions 友伴
Angels 天使



Stage Four: Morontia Progressors, The Companions

What Are Angels 什麼是天使

Angels are only one of many groups of intelligent beings in a universe filled with a multitude of spiritual personalities. Angels are of the family of the Infinite Spirit. They are also evolving beings who are working their way toward perfection. Within the family of angels there are many kinds - cherubim, seraphim, guardian angels, and archangels.

在充滿許多靈性人格體的宇宙中，天使只是眾多智能存有群體之一。天使是屬於無限之靈家族。他們也是努力朝向完美前進的進化性存有。在天使家族中有許多種類——小天使、熾天使、守護天使和大天使。

Stage Four: Morontia Progressors, The Companions

What Are Angels 什麼是天使

Many are enough like us that they laugh at our humor, enjoy our music, and are compassionate about our circumstances. Over a billion angels are working on Urantia now... as transporters, teachers, and assistants. If our range of vision could be expanded, we could see them clearly.

All of us have guardian angels who watch over us during our earthly life. Angels will be among our best friends on the heavenly worlds. "Only good can come from your efforts to love your angels."

許多天使像我們一樣，他們了解我們的幽默，享受我們的音樂，並對我們的處境感到同情。現在有超過十億的天使正在玉苒廈上工作... 作為運送者、教導者和助手。如果我們的視野得以擴展，我們就能清楚地看到他們。

我們所有人都有守護天使，他們在我們塵世生活中看顧著我們。天使將是我們在天上世界最好的朋友之一。「你們努力去愛你們的天使，只會帶來美好。」

Stage Four: Morontia Progressors, The Companions

Morontia Companions 靈質性友伴





Morontia Companions are simply gracious hosts to those who are just beginning the long inward ascent. They are skillful play sponsors and are ably assisted in this work... These companions are touchingly affectionate and charmingly social beings...

靈質性友伴是那些剛開始漫長向內揚升之凡人的親切接待者。他們也是熟練的娛樂發起者，並在這類工作中得到有力幫助...這些友伴是深情感人且極富社交魅力的存有。

Stage Four: Morontia Progressors

第四階段：靈質性進展者

Morontia progression pertains to continuing advancement of intellect, spirit, and personality form. Survivors are still three natured beings.

Mortals acquire real spirit identity just before they leave the local universe headquarters for the receiving worlds of the minor sectors of the superuniverse. Before departing from their local universe for the superuniverse receiving worlds, the mortals of time are recipients of spirit confirmation from the Creator Son and local universe Mother Spirit. From this point on, the status of the ascending mortals is forever settled.

靈質性進展牽涉到智性、屬靈性和人格形態的持續提升。續存者仍是具有這三種性質的存有。

凡人在離開地方宇宙總部，前往超級宇宙中較小扇區的接收世界之前，獲得真正的屬靈身份。時間性凡人在離開他們的地方宇宙，前往超級宇宙的接收世界之前，他們是得到造物主之子和地方宇宙母靈的屬靈確認之接受者。從此，揚升凡人的地位就永遠定下來了。

JOURNEY TO PARADISE

天堂之旅



The Evolutionary Idea

進化的觀念

The physical systems of time and space are all evolutionary in origin... the farther down the scale of life we go, the more difficult it becomes to locate, with the eye of faith, the invisible Father... they grow weary in progression, entertain spiritual doubts, stumble into confusion, and thus isolate themselves from the progressive spiritual aims of their time and universe. The surest safeguard for the creature throughout the long struggle to attain the Father... is tenaciously to hold on to the truth-fact of the Father's presence in his Sons... He who has seen a Creator Son has seen the Father.

時間和空間的物理系統都是進化而來的... 隨著生命等級愈往下，便愈難以信仰之眼找到那不可見的上父... 低等受造物他們在進步中變得疲倦，懷有靈性疑惑，陷入困惑之中，這令他們與其時間和宇宙中的漸進靈性目標相隔絕。受造物通過漫長奮鬥而到達上父的最確切保障，就是頑強地堅持上父在其眾子身中臨在的真理與事實... 看到造物之子者，便看到了上父。

第五階段：超級宇宙受監護者

There are seven major purposes which are being unfolded in the evolution of the seven superuniverses. Each major purpose in superuniverse evolution will find fullest expression in only one of the seven superuniverses, and therefore does each superuniverse have a special function and a unique nature

七個超級宇宙的進化有七個主要目的。進化的每一個主要目的都只會在七個超級宇宙其中的一個，得到最充分的體現，因此每個超級宇宙都具有特殊的功用和獨特的本質。



Stage Five: Superuniverse Wards

Orvonton, the seventh superuniverse, the one to which your local universe belongs, is known chiefly because of its tremendous and lavish bestowal of merciful ministry to the mortals of the realms. It is renowned for the manner in which justice prevails as tempered by mercy and power rules as conditioned by patience, while the sacrifices of time are freely made to secure the stabilization of eternity.

奧溫頓，即第七超級宇宙，這是你們地方宇宙所屬的超級宇宙，主要是因為它向其域內的凡人提供了巨大而慷慨的慈愛侍奉。它以這些方式而聞名：公平因受仁慈之調和而普及，權能因受耐心之制約而主導，同時，以慷慨地奉獻時間來確保永恆的穩定。



Stage 5: Supersuniverse Wards

ENSA: Minor Sector

恩薩：較小扇區

Uminor the third, the headquarters of your minor sector, ENSA, is surrounded by the seven spheres of the higher physical studies of the ascendant life.

尤米諾三號，即你們較小分區恩薩的總部，由七個用於揚升生活的更高等物理研究的天體所圍繞。



Stage 5: Supersuniverse Wards

Splandon: Major Sector

斯普蘭頓：較大扇區

Umajor the fifth, the headquarters of your major sector, Splandon, is surrounded by the seventy spheres of the advancing intellectual training of the superuniverse.

尤梅哲五號，即你們較大分區斯普蘭頓的總部。由七十個用於超級宇宙的先進智性培訓的天體所圍繞。



Stage 5: Superuniverse Wards

Uversa, Capital of Superuniverse of Orvonton

尤沃薩，奧溫頓超級宇宙之首府



Stage 5: Superuniverse Wards

UVERSA: Capital of Orvonton, Superuniverse

尤沃薩：超級宇宙奧溫頓的首府

Uversa, the headquarters of Orvonton, your superuniverse, is immediately surrounded by the seven higher universities of advanced spiritual training for ascending will creatures. Each of these seven clusters of wonder spheres consists of seventy specialized worlds containing thousands upon thousands of replete institutions and organizations devoted to universe training and spirit culture wherein the pilgrims of time are re-educated and re-examined preparatory to their long flight to Havona. The arriving pilgrims of time are always received on these associated worlds, but the departing graduates are always dispatched for Havona direct from the shores of Uversa.

尤沃薩，你們超級宇宙奧溫頓的首府，由七個用於揚升意志受造物先進靈性培訓的更高等大學群所圍繞。這七個奇妙天體群中的每一個，都由七十個專化世界組成，包含著成千上萬致力於宇宙培訓和屬靈教化的完備機構和組織，在其中，時間性朝聖者們接受再教育和再考核，為其向哈沃納的長途飛行做準備。抵達的時間性朝聖者們，總是在這些相關世界上被接收，但即將離開的畢業生們，則從尤沃薩的彼岸直接被派往哈沃納。

Stage 5: Superuniverse Wards

UVERSA: Capital of Orvonton, Superuniverse

超級宇宙奧溫頓之首府：尤沃薩

Uversa is the spiritual and administrative headquarters for approximately one trillion inhabited or inhabitable worlds. The glory, grandeur, and perfection of the Orvonton capital surpass any of the wonders of the time-space creations.

The grand universe number of your world, Urantia, is 5,342,482,337,666. That is the registry number on Uversa and on Paradise, your number in the catalogue of the inhabited worlds. I know the physical-sphere registry number, but it is of such an extraordinary size that it is of little practical significance to the mortal mind.

尤沃薩是大約一萬億被居住或可居住世界的靈性及行政總部。奧溫頓首府的榮耀、壯麗與完美，超越了任何時空造物之奇觀。你們的世界玉苒廈，在大宇宙中的編號是 5,342,482,337,666。那是在尤沃薩和在天堂上的登記號，你們在居住世界目錄中的編號。我知道該物理天體登記號，不過這數字如此非凡、龐大，以致對凡人心智而言鮮有實際意義。



Your planet is a member of an enormous cosmos; you belong to a well-nigh infinite family of worlds, but your sphere is just as precisely administered and just as lovingly fostered as if it were the only inhabited world in all existence.

你們的行星是浩瀚宇宙中的一員；你們屬於一個幾乎無限大，由無數世界組成的大家庭，但你們的地球就像是所有存在中唯一一個有人居住的世界一樣，受到精確的照料和慈愛的呵護。

The Evolutionary Idea

進化的觀念



The Evolutionary Idea

進化的觀念

The fact of animal evolutionary origin does not attach stigma to any personality in the sight of the universe... When the heights of perfection and eternity are attained, all the more honor to those who began at the bottom and joyfully climbed the ladder of life, round by round, and who, when they do reach the heights of glory, will have gained a personal experience which embodies an actual knowledge of every phase of life from the bottom to the top... had only by those who are so fortunate as to begin at the very bottom of living existence.

動物進化性起源的事實，從宇宙角度來看，並不會為任何人格體帶來污名...那些從底部開始並一路愉悅地攀登生命階梯的人，當他們達到完美和永恆的高度時，會更加光榮。一遍又一遍，當他們真正達到榮耀的頂峰時，他們將獲得屬於個人的經驗，體現了從底部到頂部每個生命階段的實際知識.....只有那些如此幸運的人才能擁有，因為他們從生命存在之最底層開始。

From a Monkey to a Monk The Evolutionary Idea

從猴子到僧侶 進化的觀念



Welcome to The Grand Adventure of Eternity
Stage 6 & 7 Awaits: Entering the Gate of Paradise

歡迎來到永恆的大冒險

第六、七階段即將到來：進入天堂之門

